Help Wanted!

Kawaii-Scans

Contacting us is easy!
Email: sachikoesachiko.me
Web: http://kawaii.ca
Twitter: @kawaiiscans

Kawaii-Scans needs your help!

Translators: Looking at possible new series(if you have something you'd like to work on in mind already let's talk about it) or potentially help with some of our older ones

Editors: We need people who have a solid background in image editing We need both cleaners and typesetter. Or if you like to do both that's fine too!

Quality Checkers: We need people who have a good eye. You'll be asked to look for graphical mistakes as well as grammatical ones and list them for the editor to fix before release.

Chapter 24
Miss Sunflower...
WHAT ARE YOU DOING?
OH...
HA HA, I WAS SLEEPING.
ROLL...
On the floor like that?
WHAT'S UP? DON'T YOU HAVE SCHOOL?
WELL... I WANTED TO GIVE YOU SOME-THING...
OH!

Good morning.
QUIT SLACKING OFF. HURRY UP AND UNLOAD THE MERCHANDISE ALREADY.
She's got a sailor uniform!
SHE'S A HIGH SCHOOL STUDENT-!
IT'S THE PART-TIMER WE HEARD ABOUT!
Ah!
IF IT'S A BOTHER, THAT'S FINE!
I just did on a whim
It was just because I had some extra
I MADE YOU LUNCH...
IF YOU'D LIKE TO HAVE IT...
UM... THIS IS...
YOU WERE SLEEPING JUST NOW!
BOO! BOO!
!?
WHA
W-WHY ARE YOU LAUGHING?
NO. IT'S JUST...
YEAH. THANK YOU.
DING
DONG
DANG
Oh!
WELL THEN. I'LL SEE YOU AFTER SCHOOL.

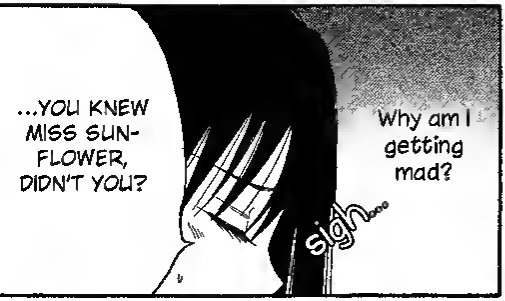
SEE YOU SOON.
ONII-SAN, IS IT OKAY FOR YOU TO NOT BE WORKING?
YEAH, I'M BASICALLY DONE.
I WAS TOLD TO WORK HARD, SO I WORKED HARD.
RIGHT... WELL, GOOD JOB.
HOW ABOUT YOU, MATSURI-CHAN? ARE YOU HAVING FUN?
YES! I GOT TO USE THE BATH WITH MISS SUNFLOWER!
fhehe

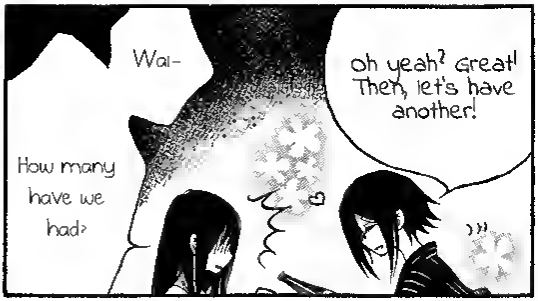
IT MAKES ME HAPPY TO BE ABLE TO LEARN THINGS ABOUT MISS SUNFLOWER THAT I DIDN'T KNOW BEFORE.
LIKE THAT SHE'S AFRAID OF BUGS,
OR THAT HER DRAWINGS ARE SURPRISINGLY CUTE...
I got to see a photo of her when she was little, too.
...OR THAT HER FIGURE IS EVEN BETTER THAN I EXPECTED...
OHH, THAT HASN'T CHANGED, HUH?
From when she was little
?
Why is there such a difference?
DO YOU REMEMBER THAT I READ ONE OF YOUR BOOKS EARLIER?
HUH?
THE ONE WHERE YOU USED MISS SUNFLOWER AS THE MODEL FOR THE LITTLE GIRL...
OH! YEAH, YEAH.
I REREAD IT ABOUT FIVE TIMES...
WHAT?
I'M DUMB, SO IF I DON'T DO THAT I WON'T UNDERSTAND IT.
Oh!
YOU'RE A REALLY HARD WORKER, AREN'T YOU?

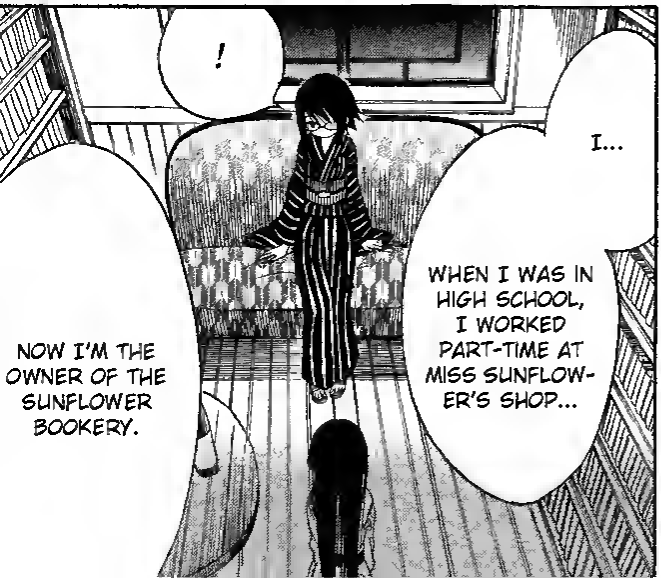
VERY QUIET, NEVER TALKING ABOUT HERSELF...
A GIRL WHO THINKS ON HER OWN, FINDS ANSWERS ON HER OWN, AND WORKS HARD ON HER OWN.
YOUR VIEW OF MISS SUNFLOWER
IS LIKE THAT, ISN'T IT?
THE PRIOR MISS SUNFLOWER
NEVER LET ANYONE SEE HER BEING WEAK.
THE REASON WHY SHE DOESN'T SAY ANYTHING TO ANYONE IS BECAUSE SHE DOESN'T WANT TO WORRY THEM.
...THAT'S PROBABLY RIGHT. I KNOW SOMEONE WHO'S LIKE THAT.

MISS SUNFLOWER?
THE PRIOR
THE PERSON WHO WAS THE OWNER OF THE SUNFLOWER BOOKERY BEFORE THE CURRENT MISS SUNFLOWER.
SHE'S NOT WITH US ANYMORE.
BUT, I'M SURE THAT...
TO ME, AND TO MY SISTER,
THAT PERSON IS THE ONLY "MISS SUNFLOWER."
SORRY TO ASK AGAIN, BUT...
ARE YOU OKAY?

I'm fine...
...I...


...YOU KNEW MISS SUNFLOWER, DIDN'T YOU?
Why am I getting mad?
sigh


Wai-
How many have we had?
oh yeah? Great! Then, let's have another!


!
I...
WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL, I WORKED PART-TIME AT MISS SUNFLOWER'S SHOP...
NOW I'M THE OWNER OF THE SUNFLOWER BOOKERY.

YES... SHE WAS MY FRIEND.
WHAT ABOUT YOU?

A PART-TIMER... WHO WAS A HIGH SCHOOL STUDENT...
clack
...?
I SEE... SO THAT WAS YOU...
THIS... IS OUR FIRST TIME MEETING, ISN'T IT?
YES.
THMP
I COULDN'T GO TO THE STORE PARTLY BECAUSE I WAS BUSY, BUT...
THAT WOMAN... SHE WAITED UNTIL THE LAST MINUTE TO TELL ME
SHE HAD LEFT THE HOSPITAL AND GONE BACK TO THE STORE.
Eh?
SHE DIDN'T WANT ME TO GET MAD AT HER, I'M SURE.

I RE-CEIVED A PHONE CALL.
MISS SUN-FLOWER WAS VERY GRATE-FUL TO YOU.
SHE PROBA-BLY...
THOUGHT THAT SHE WOULDN'T BE ABLE TO HIDE THE FACT THAT SHE WAS OVERDOING IT FROM ME.
FU... WELL, I GUESS I'LL THINK OF THAT AS A COMPLI-MENT.
THANK YOU
FOR BEING THERE FOR HER.

THAT'S NOT... I...
I DIDN'T...

I just...
WELCOME BACK!
You're here!
I-I'M BACK...
To have someone who was waiting for me...
It made me happy.

I DIDN'T DO ANYTHING THAT WAS WORTH BEING GRATEFUL FOR...
I DIDN'T EVEN KNOW THAT MISS SUNFLOWER WAS SUFFERING...
Because I was always lonely.
SILENCE
So... I
I JUST WANTED TO BE WITH MISS SUNFLOWER...
I was the one who was saved.
DRIP
I WAS ONLY THINKING ABOUT MYSELF...

drip
drip
YOU...
...
I THOUGHT YOU COULD DRINK LIKE MISS SUNFLOWER... SORRY?
IT DOESN'T REALLY SHOW ON YOUR FACE, SO
You're pretty expressionless, huh?
Whose fault is that?
YOU'RE ACTUALLY PRETTY DRUNK, AREN'T YOU?
LIKE HER AT ALL.
...I'M NOT
Matsuri is like who I used to be.
...
Miss Sunflower!

So, have I become enough like Miss Sunflower?
RATTLE
"You can't truly become another person just by imitating their behavior."
MI—
MISS SUNFLOWER...
MI...

GASP
HUH... MATSURI?
AWAWAWAWAH!
WHA
WHAT HAPPENED, MISS SUNFLOWER?
A-A-A-ARE YOU OKAY?
...
SLIDE
SLIDE
SLIDE)))
MISS SUNFLOWER?

OH!
MATSURI-CHAN, DID YOU FIND HER?
WH
?!
AH
DASH
MISS SUNFLOWER?
JERK
...
FLIP
FLIP
FLIP
Eh
!
DASH

WAIT, PLEASE!
FLAP FLAP FLAP
...
SHE CHASES AFTER HER WITHOUT A MOMENT'S HESITATION...
MATSURI-CHAN IS AMAZING.
THIS IS THE WORST...
AH!
I'M SO PATHETIC...

菅野マナミ
Himawari-san
Manami Sugano
www.kawaii.ca
#kawaii-scans@rizon.net
ひまわりさん
24
Raw: KidK
Translation: Ryuunosuke
Proofread: Wolfene, Yuukei
Edit: Ketsune
QC: Caozhi, HighlyFlammableMan